

Honeywell



Operating Manual

Français : voir la page 25

•

Español : vea la página 49

EConnect™ TL9160AR

Wireless Programmable/Non-programmable Thermostat



69-2475EFS-01

Before you begin

Do you know your thermostat configuration?

To know whether your new thermostat is configured in programmable mode or non-programmable mode, look for the time and day display on the thermostat screen. If the time and day appear on the screen, the thermostat is configured as a programmable thermostat.

Refer to the table of contents on the next page for sections that apply to your thermostat configuration.



Need Help?

For assistance with this product please visit <http://yourhome.honeywell.com>
or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

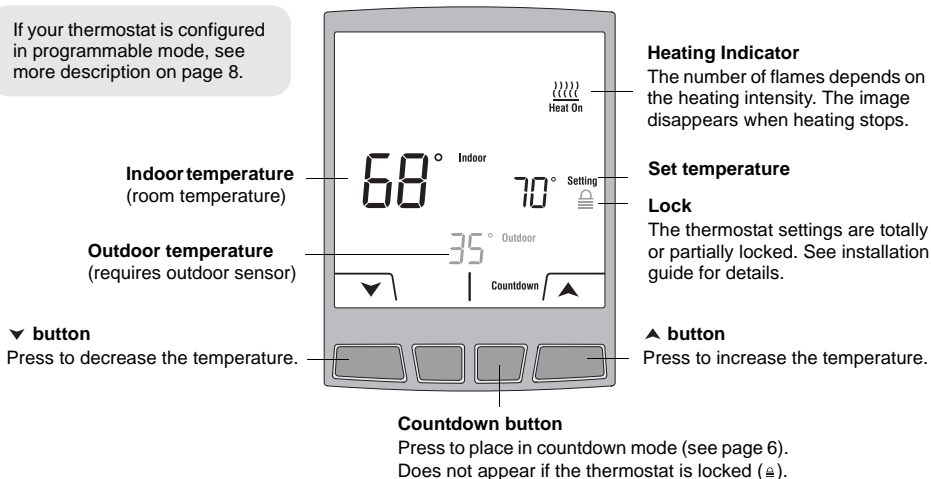
Table of contents

Français : voir la page 25 • Español : vea la página 49

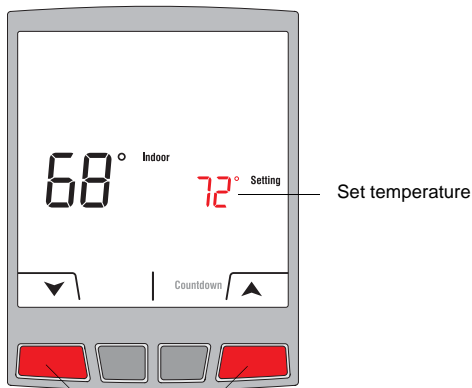
Non-programmable configuration	Programmable configuration	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Basic operation
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Thermostat display in non-programmable mode.....4
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Setting the temperature.....5
		Countdown mode6
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Programmable mode
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Thermostat display in programmable mode8
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Following the heating schedule9
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Setting the time and the date10
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Modifying the heating schedule.....12
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Temporary Hold14
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Permanent Hold15
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Copying the heating schedule16
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Appendices
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Advanced setup.....18
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Replacing the batteries.....20
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	In case of difficulty21
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Three-year limited warranty.....22
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Regulatory information23

Thermostat display in non-programmable mode

If your thermostat is configured in programmable mode, see more description on page 8.



Setting the temperature

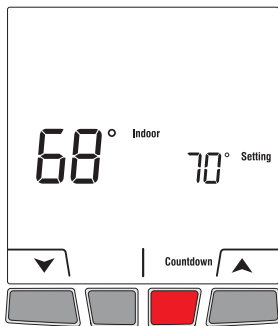


Press ▲ or ▼ to set the temperature.

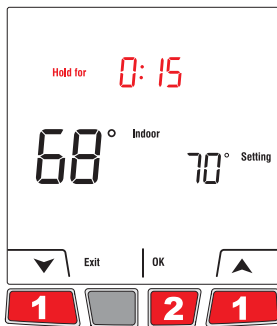
Countdown mode

Press **Countdown** to set a new temperature and to select the time you wish to hold this temperature setting. The thermostat will return to its previous or programmed temperature setting at the end of the countdown time. The countdown time is selectable from 15 minutes to 14 days.

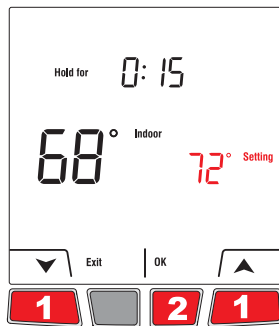
 The Countdown mode is not available when the thermostat is locked.



1 Press **Countdown**.

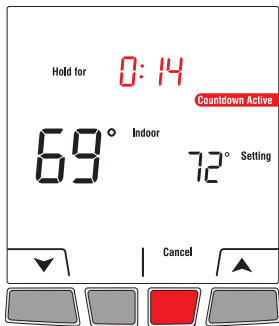


2 Select the countdown time.

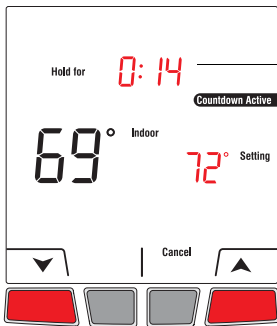


3 Set the temperature.

Countdown mode (cont'd)



Press **Cancel** any time to cancel the Countdown mode.



You can change the countdown time and temperature any time.

The countdown time changes in real time to show the remaining time.

Thermostat display in programmable mode

The thermostat displays the current time and day when the thermostat is configured in programmable mode. When the thermostat is following the schedule, it also displays the current period of the schedule: **Wake**, **Leave**, **Return** or **Sleep**. The period is not displayed when the thermostat is placed in **Temporary Hold** or **Permanent Hold**.

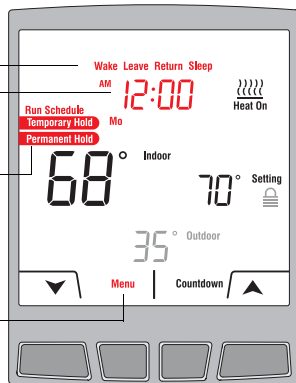
Periods of the schedule

Current time and day

- Run Schedule:** Appears when the thermostat is following the schedule.
- Temporary Hold:** See page 14.
- Permanent Hold:** See page 15.

Menu button

Press to access the menu to set the time & date and the schedule.
The menu button is not available when the thermostat is locked.



See page 4 for the description of the other items on the thermostat display.

Following the heating schedule

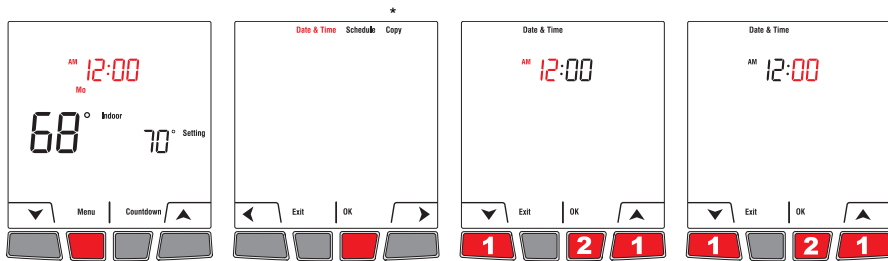
Run Schedule appears on the screen when the thermostat is following the programmed schedule. Your thermostat has been programmed with an energy-saving schedule which can reduce your heating expenses by as much as 33%.

	Monday to Friday (Mo, Tu, We, Th & Fr)		Saturday and Sunday (Sa & Su)	
Period	Starting time	Temperature	Starting time	Temperature
Wake	6:00 AM (6h)	70°F (21.0°C)	8:00 AM (8h)	70°F (21.0°C)
Leave	8:00 AM (8h)	62°F (16.5°C)	-- --	--
Return	6:00 PM (18h)	70°F (21.0°C)	-- --	--
Sleep	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)

The schedule consists of 4 periods per day, which represents a typical weekday. However, you can program the thermostat to skip (cancel) the periods that do not apply to your situation. For example, **Leave** and **Return** periods are skipped for the weekend in the default schedule.

You can choose a different program every day; i.e., each period can have a different starting time and a different temperature every day.

Setting the time and the date



❶ Press **Menu**.

❷ Select **Date & Time**.

❸ Set the hour.

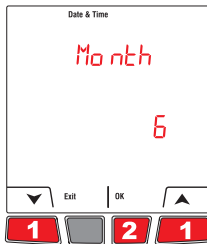
❹ Set the minutes.

* **Copy** will appear only if the thermostat is linked to a remote control or an outdoor sensor.

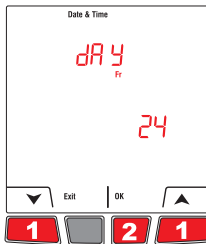
Setting the time and the date (cont'd)



5 Set the year.



6 Set the month.



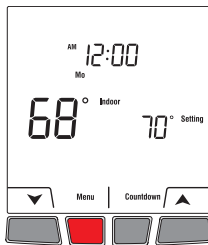
7 Set the day of the month



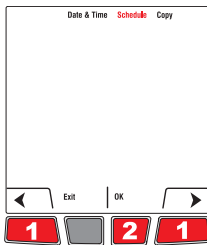
8 Enable/disable Daylight Saving Time*.

* When this function is enabled, the thermostat switches to daylight savings time on the second Sunday of March and to normal time on the first Sunday of November. When the function is disabled, the thermostat keeps the normal time all year long.

Modifying the heating schedule



❶ Press **Menu**.



❷ Select **Schedule**.



❸ Select the day or the group* you wish to modify.



❹ Select the period you wish to modify.

* The groups are: **Mo-Fr**, **Sa-Su** and **Mon-Su**. Selecting a group will apply the changes to all the days within that group.

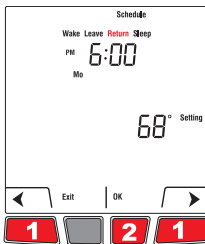
Modifying the heating schedule (cont'd)



- 5 Set the time (15-minute intervals)



- 6 Set the temperature.



- 7 Select another period or press **Exit** to go to the day selection menu (step 3).



- 8 When all changes are done, press **Exit** until you return to the home screen.



If you wish to clear a period (e.g., you may want to skip the Leave and Return periods if you stay home all day), select the period (step 4) and press ▲ and ▼ simultaneously. The time and temperature settings appear as dashes when the period is cleared.

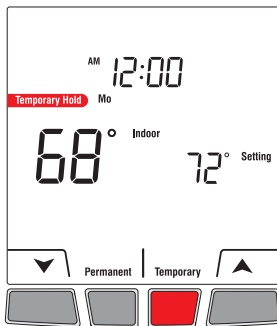
 The Wake period cannot be erased.

Temporary Hold

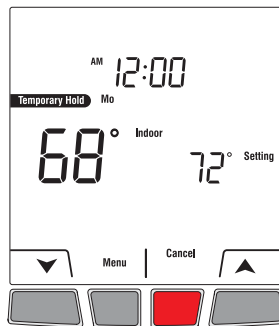
Use **Temporary Hold** mode to temporarily bypass the schedule and set a new temperature. The thermostat will hold the new temperature during the current period. The thermostat will resume the heating schedule when the next period starts or if you press **Cancel**.



① Press **▲** or **▼** until the desired temperature is displayed.



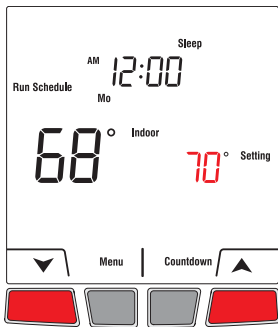
② Press **Temporary**.



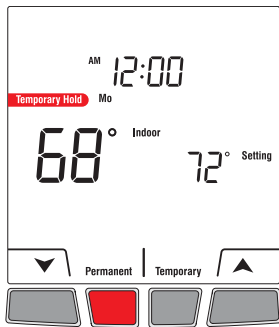
At any time, you can press **Cancel** to follow the schedule.

Permanent Hold

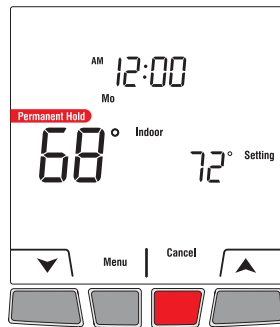
Use **Permanent Hold** mode to bypass the schedule and set a new temperature for an indefinite period of time. To resume the heating schedule, press **Cancel**.



- 1 Press **▲** or **▼** until the desired temperature is displayed.



- 2 Press **Permanent**.



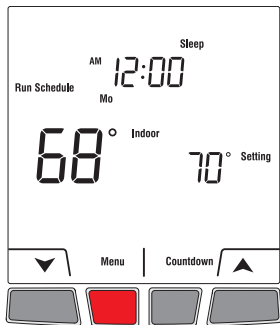
At any time, you can press **Cancel** to follow the schedule.

Copying the heating schedule

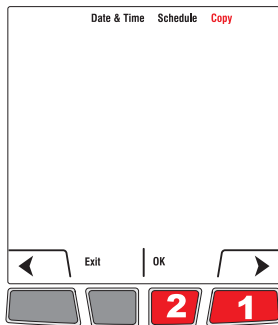
Use the **Copy** function to transmit the schedule settings of this thermostat to other wireless thermostats in your house.



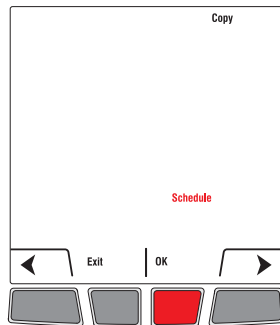
This function is available only if the thermostat is connected to a remote control or to an outdoor sensor. The schedule settings are transmitted to any other thermostats connected to the same remote control or outdoor sensor.



❶ Press **Menu**.

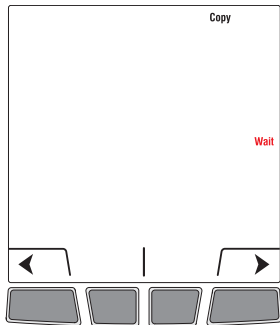


❷ Select **Copy**.

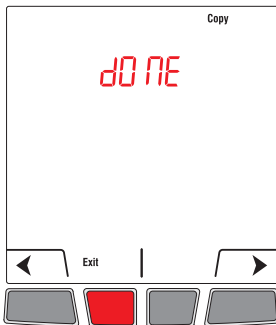


❸ Press **OK**.

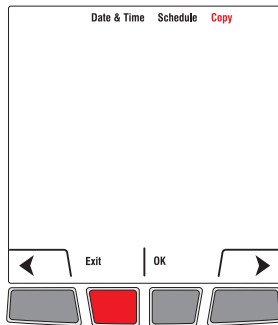
Copying the heating schedule (cont'd)



- 4** **Wait** flashes when the schedule settings are transmitted to the other thermostats (this can last up to 2 minutes).



- 5** **Done** appears when the transmission is completed.



- 6** Press **Exit** twice to return to the home screen.

Advanced setup

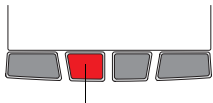
Setup functions	Default setting	Options
Temperature and time formats *	°F	°C / °F
	12h	12h / 24h
Adaptive Intelligent Recovery **	On	On / Off
Programmable mode (Schedule) ***	On	On / Off

* You can set the temperature display unit in °C or °F. You can set the time display format in 12-hour or 24-hour (military time) if the thermostat is in programmable mode.

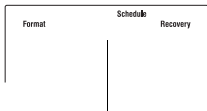
** Accessible only if you use the thermostat in programmable mode. When Adaptive Intelligent Recovery is on, the thermostat “learns” how long your heater takes to reach the set temperature. The thermostat will then determine when to activate heating so the desired temperature is attained at the desired time. The thermostat re-assesses the heating start time daily based on the previous day’s performance. When Adaptive Intelligent Recovery is off, heating starts at the set time.

*** Leave at On to use the thermostat in programmable mode. Place at Off to use the thermostat in non-programmable mode.

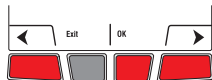
Accessing the advanced setup menu



Press this button for 5 seconds to access the advanced setup menu.

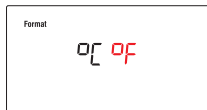


Advanced setup menu



From the advanced setup menu, press ◀ or ▶ to select the setup functions and press **OK**.

°C / °F



12h / 24h *



Adaptive Intelligent
Recovery *



Programmable mode



* These parameters are available only if the thermostat is configured in programmable mode.

Replacing the batteries

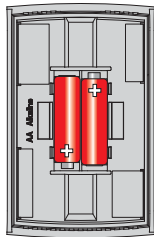
Thermostat

Install 2 new alkaline AA batteries when the **Low Battery** warning starts flashing. *It is recommended to replace batteries once a year, or when you will be away for more than a month.*

To access the batteries, pull the thermostat from its mounting plate.

You will need to set the time and date if new batteries are not inserted within 2 minutes after the old ones are removed. However, other settings are not erased.

After new batteries are installed, the thermostat will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.

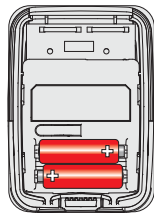


Outdoor air sensor

Install 2 new AA lithium batteries when the **Outdoor Air Sensor Low Battery** warning starts flashing on the thermostat's screen.

To access the batteries, remove the sensor from the bracket and remove the sensor cover.

After new batteries are installed, the sensor will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.



In case of difficulty / Error codes

- Heating system does not respond** • Check circuit breaker and reset if necessary
- “Signal Lost” appears on the screen** • The thermostat has lost communication with the wireless network (usually due to power outage). Otherwise, check circuit breaker and reset if necessary. When power is restored, the wireless communication will be restored within a few minutes.
- The thermostat displays “LO”** • The indoor temperature is below 32°F (0°C).
- The thermostat displays “HI”** • The indoor temperature is above 140°F (60°C).
- The thermostat displays “- -”** • The temperature reading is currently unavailable or the sensor is defective.



ELECTRICAL HAZARD

The servicing or rewiring of any equipment interface module (EIM) linked to this thermostat must be done by a certified electrician.

Three-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
- (ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write to Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write to Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V 4Z9.

Regulatory information

FCC Compliance Statement (Part 15.19) (USA only)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Warning (Part 15.21) (USA only)

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Interference Statement (Part 15.105 (b)) (USA only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

EIM, thermostats and outdoor sensor

To comply with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/ uncontrolled exposure, the antenna(s) used for these transmitters must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Remote control

This portable transmitter with its antenna complies with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/ uncontrolled exposure. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Section 7.1.3 of RSS-GEN

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference, and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Section 7.1.2 of RSS-GEN

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (EIRP) is not more than that necessary for successful communication.

This page is intentionally left blank.

Honeywell



Mode d'emploi

English: see page 1

• Español: vea la página 49

EConnect^{MD} TL9160AR

Thermostat programmable/non-programmable sans fil



69-2475EFS-01

Avant de commencer

Savez-vous la configuration de votre thermostat ?

Pour savoir si votre nouveau thermostat est configuré en mode programmable ou en mode non programmable, vérifiez si l'heure et le jour sont affichés à l'écran. S'ils apparaissent, cela signifie que le thermostat est configuré comme un thermostat programmable.

Se référer à la table des matières sur la page suivante pour les sections qui s'appliquent à la configuration de votre thermostat.



Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide sur ce produit, consulter le <http://yourhome.honeywell.com>
ou joindre sans frais le service à la clientèle d'Honeywell au **1 800 468-1502**.

Table des matières

English: see page 1 • Español: vea la página 49

Configuration non programmable	Configuration programmable	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Utilisation de base
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Affichage en mode non-programmable28
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Réglage de la température.....29
		Mode Décompte30
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Mode programmable
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Affichage en mode programmable32
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Utilisation de l'horaire de chauffage33
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Réglage de l'heure et du jour34
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Modification de l'horaire de chauffage.....36
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Temporary Hold (Maintien temporaire).....38
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Permanent Hold (Maintien permanent)39
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Copie de l'horaire de chauffage40
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Annexes
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Fonctions avancés42
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Remplacement des piles44
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	En cas de difficulté45
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Garantie limitée de 3 ans46
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Information sur la réglementation.....47

Affichage en mode non-programmable

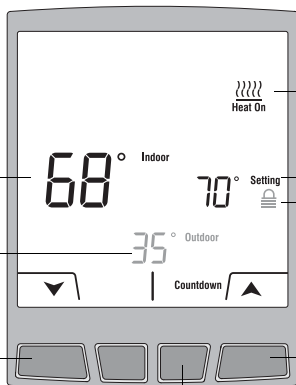
Si votre thermostat est configuré en mode programmable, voir plus de description à la page 32.

Température intérieure
(température de la pièce)

Température extérieure
(sonde extérieure requise)

Bouton ▼

Pour abaisser la température.



Indicateur de chauffage

Le nombre de flammes dépend de l'intensité du chauffage. L'image disparaît lorsque le chauffage s'arrête.

Température de consigne

Verrouillage

Les réglages du thermostat sont complètement ou partiellement verrouillés. Consultez le guide d'installation pour plus de détails.

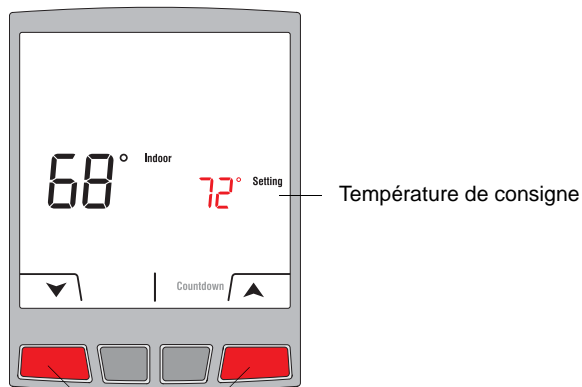
Bouton ▲

Pour augmenter la température.

Bouton Décompte

Pour mettre en mode Décompte (voir la page 30).
N'apparaît pas si le thermostat est verrouillé (🔒).

Réglage de la température

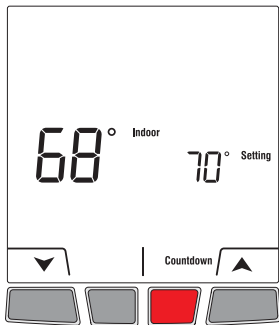


Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler la température.

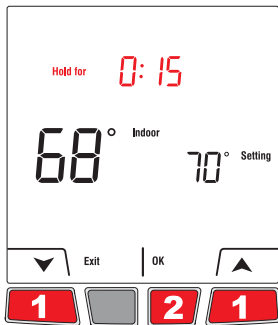
Mode Décompte

Appuyer sur **Countdown** (Décompte) pour régler une nouvelle température et de sélectionner la durée de maintien de la nouvelle température. Le thermostat retournera à son réglage de température précédente ou programmé à la fin du compte à rebours. La période de décompte est réglable de 15 minutes à 14 jours.

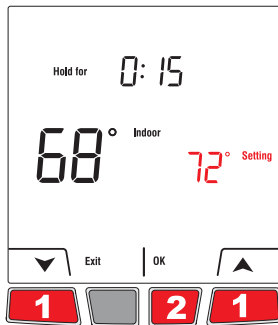
i Le mode Décompte n'est pas accessible lorsque le thermostat est verrouillé.



1 Appuyer sur **Countdown**.

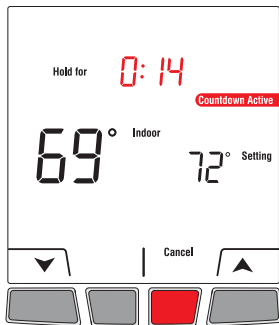


2 Sélectionner le compte à rebours.

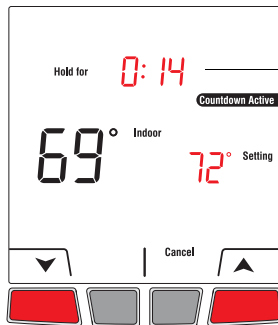


3 Régler la température.

Mode Décompte (suite)



Appuyez sur **Cancel** en tout temps pour annuler le mode Décompte.



Le compte à rebours change en temps réel pour indiquer le temps restant.

Vous pouvez modifier la période de décompte et la température en tout temps.

Affichage en mode programmable

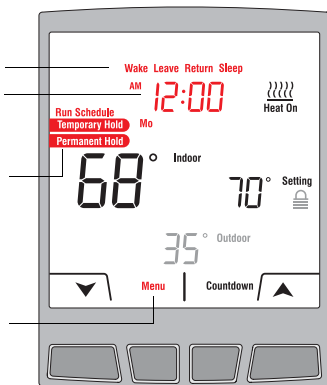
Le thermostat affiche l'heure et le jour lorsqu'il est configuré en mode programmable. Lorsque le thermostat suit l'horaire de chauffage, il affiche aussi la période en cours : **Wake** (Réveil), **Leave** (Départ), **Return** (Retour) ou **Sleep** (Sommeil). La période n'est pas affichée lorsque le thermostat est placé en **Temporary Hold** (Maintien temporaire) ou en **Permanent Hold** (Maintien permanente).

Périodes de l'horaire L'heure et le jour

- Run Schedule:** Apparaît lorsque le thermostat suit l'horaire de chauffage.
- Temporary Hold:** Voir la page 38.
- Permanent Hold:** Voir la page 39.

Bouton Menu

Appuyer pour accéder au menu de réglage de l'heure, de la date et de l'horaire. Le bouton n'est pas disponible lorsque le thermostat est verrouillé.



Voir la page 28 pour la description des autres items affichés à l'écran

Utilisation de l'horaire de chauffage

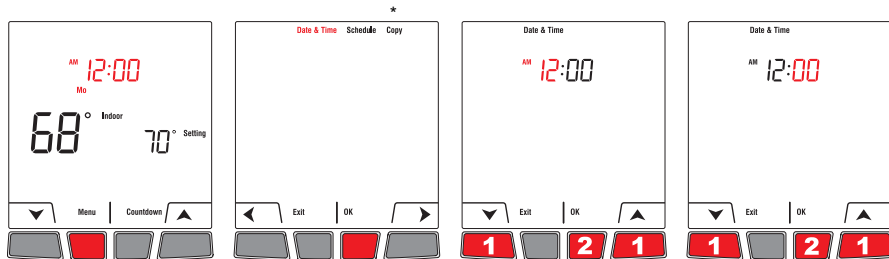
Le message **Run Schedule** apparaît à l'écran lorsque le thermostat suit l'horaire programmé. Un horaire écoénergétique a été programmé dans votre thermostat, vous permettant ainsi de réduire votre facture d'électricité jusqu'à 33%.

	lundi à vendredi (Mo, Tu, We, Th et Fr)		samedi et dimanche (Sa et Su)	
Période	Heure du début	Temperature	Heure du début	Temperature
Wake (Réveil)	6:00 AM (6h)	70 °F (21.0 °C)	8:00 AM (8h)	70 °F (21.0 °C)
Leave (Départ)	8:00 AM (8h)	62 °F (16.5 °C)	-- --	--
Return (Retour)	6:00 PM (18h)	70 °F (21.0 °C)	-- --	--
Sleep (Sommeil)	10:00 PM (22h)	62 °F (16.5 °C)	10:00 PM (22h)	62 °F (16.5 °C)

L'horaire comprend 4 périodes par jour, ce qui représente un jour de semaine typique. Cependant, vous pouvez programmer le thermostat pour sauter (annuler) les périodes qui ne s'appliquent pas à votre situation. Par exemple, la période **Leave** (Départ) et la période **Return** (Retour) ont été annulées pour la fin de semaine dans l'horaire par défaut.

Vous pouvez avoir un programme différent à chaque jour; c'est-à-dire, chaque période peut avoir une heure de début différente et une température différente à chaque jour.

Réglage de l'heure et du jour



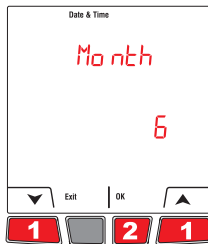
- 1 Appuyer sur **Menu**.
- 2 Sélectionner **Date & Time**.
- 3 Régler l'heure.
- 4 Régler les minutes.

* La fonction **Copy** n'apparaît que si le thermostat est relié à une télécommande ou une sonde extérieure.

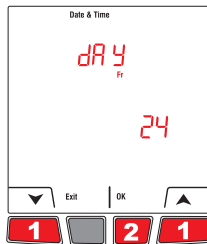
Réglage de l'heure et du jour (suite)



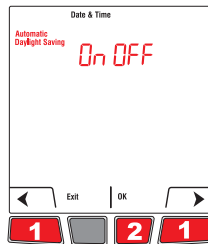
5 Régler l'année.



6 Régler le mois.



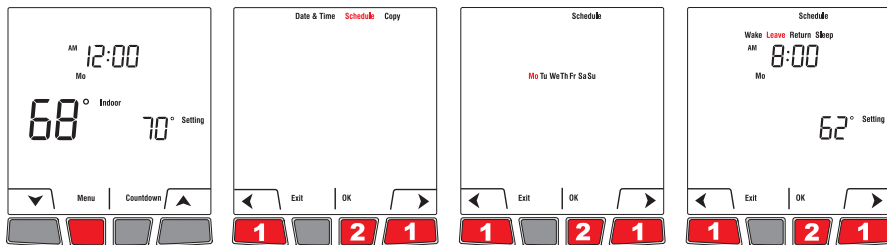
7 Régler le jour du mois.



8 Activer/désactiver l'heure avancée*.

* Lorsque cette fonction est activée, le thermostat passe à l'heure d'été (avancée) le deuxième dimanche de mars et à l'heure d'hiver (normale) le premier dimanche de novembre. Lorsque la fonction est désactivée, le thermostat reste à l'heure normale à l'année longue.

Modification de l'horaire de chauffage



- 1 Appuyer sur **Menu**.
- 2 Sélectionner **Schedule**.
- 3 Sélectionner le jour ou le groupe* à modifier.
- 4 Sélectionner la période à modifier.

* Les groupes sont: **Mo-Fr** (lundi-vendredi), **Sa-Su** (samedi-dimanche) et **Mon-Su** (lundi-dimanche). Lorsque vous sélectionnez un groupe, les changements seront apportés à tous les jours du groupe.

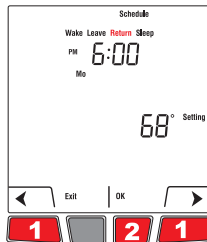
Modification de l'horaire de chauffage (suite)



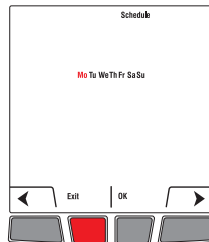
- 5 Régler l'heure (intervalles de 15 minutes).



- 6 Régler la température.



- 7 Sélectionner une autre période ou appuyer sur **Exit** pour passer au menu de sélection du jour (étape 3).



- 8 Une fois tout changement fait, appuyer sur **Exit** jusqu'à ce que vous reveniez à l'écran d'accueil.



Si vous désirez effacer une période (par exemple, pour sauter les périodes de départ et les périodes de retour si vous êtes à la maison toute la journée), sélectionnez la période (étape 4) et appuyez simultanément sur ▲ et ▼. Des tirets apparaissent à la place de l'heure et la température lorsque la période est effacée.

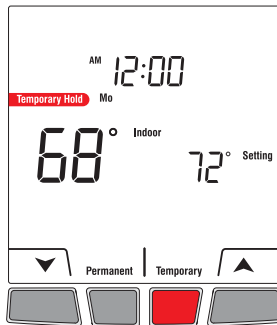
 La période de réveil ne peut être effacée.

Temporary Hold (Maintien temporaire)

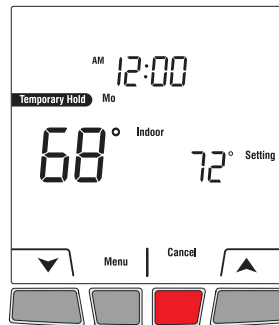
Utiliser le mode **Temporary Hold** pour déroger temporairement à l'horaire en réglant une nouvelle température. La nouvelle température sera maintenue pendant la période en cours. Le thermostat retournera à l'horaire de chauffage lorsque la période suivante débutera ou si vous appuyez sur **Cancel** (Annuler).



- 1 Appuyer sur **▲** ou **▼** jusqu'à ce que la température désirée soit affichée.



- 2 Appuyer sur **Temporary**.



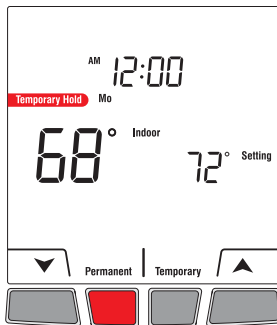
En tout temps, vous pouvez appuyer sur **Cancel** pour revenir à l'horaire.

Permanent Hold (Maintien permanent)

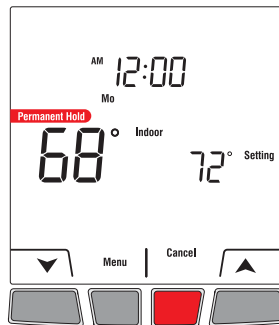
Utiliser le mode **Permanent Hold** pour déroger à l'horaire et régler une nouvelle température pendant une période de temps indéfinie. Pour revenir à l'horaire de chauffage, appuyez sur **Cancel** (Annuler).



❶ Appuyer sur ▲ or ▼ jusqu'à ce que la température désirée soit affichée.



❷ Appuyer sur **Permanent**.



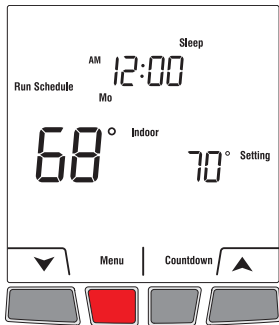
En tout temps, vous pouvez appuyer sur **Cancel** pour réutiliser l'horaire.

Copie de l'horaire de chauffage

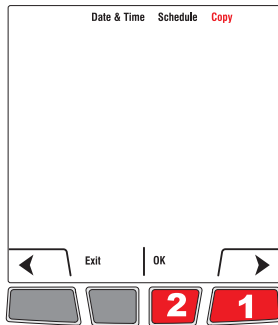
Utiliser la fonction **Copy** pour transmettre l'horaire du thermostat aux d'autres thermostats sans fil de votre résidence.



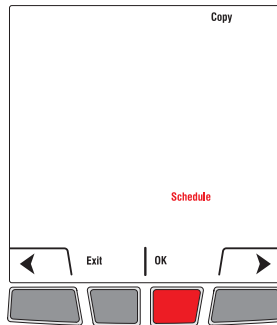
Cette fonction n'est disponible que si le thermostat est relié à une télécommande ou une sonde extérieure. Les réglages de l'horaire sont transmis à tout autre thermostat relié à la même télécommande ou à la même sonde extérieure.



❶ Appuyer sur **Menu**.

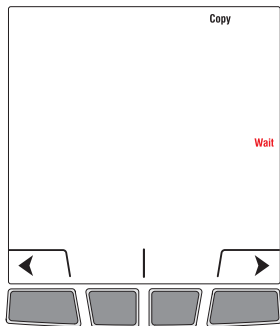


❷ Sélectionner **Copy**.

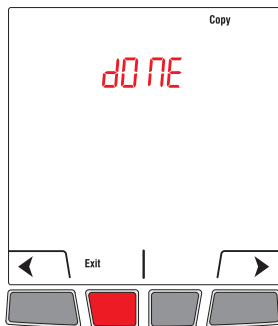


❸ Appuyer sur **OK**.

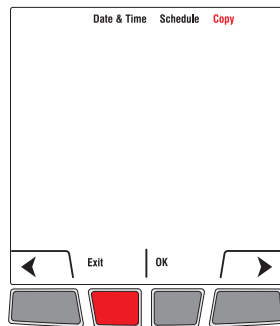
Copie de l'horaire de chauffage (suite)



- 4 **Wait** clignote pendant que les réglages de l'horaire sont transmis aux autres thermostats (cela peut durer jusqu'à 2 minutes).



- 5 **Done** apparaît une fois la transmission complétée.



- 6 Appuyer deux fois sur **Exit** pour revenir à l'écran d'accueil.

Fonctions avancées

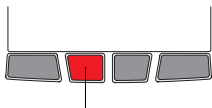
Fonctions de configuration	Réglage par défaut	Options
Format de la température et de l'heure *	°F	°C / °F
	12h	12h / 24h
Horaire anticipé (Recovery) **	« On »	« On / Off »
Mode programmable (Schedule) ***	« On »	« On / Off »

* Vous pouvez choisir d'afficher la température en ° C ou ° F. Vous pouvez choisir d'afficher l'heure en format 12 heures ou format 24 heures si le thermostat est en mode programmable.

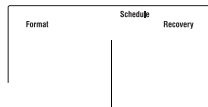
** Accessible seulement lorsque vous utilisez le thermostat en mode programmable. Lorsque l'horaire anticipé est activé, le thermostat « apprend » combien de temps il faut à votre appareil de chauffage pour atteindre la température programmée. Le thermostat déterminera ensuite quand démarrer le chauffage afin que la température désirée soit atteinte à l'heure désirée. Le thermostat évalue, sur une base quotidienne, l'heure de démarrage du chauffage en se basant sur le résultat de la journée précédente. Lorsque la fonction est désactivée, le thermostat ne démarre le chauffage qu'à l'heure réglée, et non avant.

*** Laisser à **On** pour utiliser le thermostat en mode programmable. Placer à **Off** pour utiliser le thermostat en mode non programmable.

Menu des fonctions avancés



Appuyez sur ce bouton pendant 5 secondes pour accéder au menu des fonctions avancés.

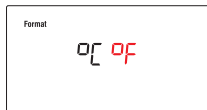


Menu des fonctions avancés



Dans le menu des fonctions avancés, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner les fonctions avancés et appuyez sur **OK**.

°C / °F



12h / 24h *



Horaire Anticipé *



Mode programmable



* Ces paramètres ne sont disponibles que si le thermostat est configuré en mode programmable.

Remplacement des piles

Thermostat

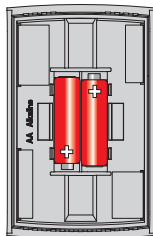
Installer 2 piles alcalines AA neuves lorsque l'avertissement **Low Battery** (Piles faibles) se met à clignoter à l'écran. *Il est recommandé de remplacer les piles une fois par an, ou lorsque vous vous absentez pendant plus d'un mois.*

Pour accéder aux piles, tirer le thermostat de son socle.

Vous devrez régler l'heure et la date si de nouvelles piles ne sont pas insérées dans un délai de 2 minutes après que les vieilles piles soient enlevées.

Toutefois, les autres réglages ne seront pas effacés.

Une fois les piles neuves installées, le thermostat rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

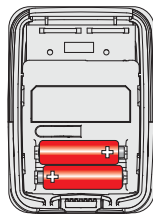


Sonde extérieure

Installer 2 piles AA neuves au lithium lorsque l'avertissement **Outdoor Air Sensor Low Battery** se met à clignoter à l'écran du thermostat.

Pour accéder aux piles, retirer la sonde de son support et retirer le couvercle de la sonde.

Une fois les piles neuves insérées, la sonde rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.



En cas de difficulté / Codes d'erreur

Le système de chauffage ne répond pas

- Vérifier le disjoncteur et le réenclencher au besoin.

“Signal Lost” apparaît à l'écran

- Le thermostat a perdu la communication avec le réseau sans fil (habituellement après une panne de courant). Sinon, vérifier le disjoncteur et le réenclencher au besoin. Une fois l'alimentation rétablie, le thermostat communiquera automatiquement avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

Le thermostat affiche “LO”

- La température intérieure est inférieure à 32 °F (0 °C).

Le thermostat affiche “HI”

- La température intérieure est supérieure à 140 °F (60 °C).

Le thermostat affiche “- -”

- La sonde extérieure est défectueuse ou non disponible.



DANGER ÉLECTRIQUE

Tout entretien ou câblage du module d'interface avec le matériel (MIM) relié à ce thermostat doit être effectué par un électricien certifié.

Garantie limitée de 3 ans

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell).

Si le produit est défectueux,

- (i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, à l'endroit où il a été acheté, ou
- (ii) s'adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant le 1 800 468-1502. Le Service à la clientèle déterminera alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr N, Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE TROIS ANS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire au Service à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1 800 468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.

Information sur la réglementation

Déclaration de conformité à la FCC (partie 15,19) (États-Unis seulement)

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement de ce système est assorti aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne peut causer d'interférences nuisibles, et
- 2) L'appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles qui pourraient nuire à son fonctionnement.

Avis de la FCC (partie 15,21) (États-Unis seulement)

Toute modification qui n'est pas autorisée expressément par la partie responsable de la conformité de l'appareil aux règles en vigueur pourrait rendre l'utilisateur inapte à faire fonctionner le matériel.

Déclaration sur l'interférence selon la FCC (partie 15,105 (b)) (États-Unis seulement)

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux normes spécifiées dans la partie 15 des règlements de la FCC (Federal Communications Commission) concernant les dispositifs numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pouvant survenir lorsque le produit est utilisé dans un environnement résidentiel. Ce dispositif produit, utilise et émet de l'énergie radioélectrique qui peut perturber les communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant. Toutefois, rien ne garantit qu'il n'y aura pas d'interférences dans une installation donnée. Si l'appareil produit des interférences qui nuisent à la réception radio ou télé, ce qu'on peut déterminer en mettant l'appareil en service et hors service, l'utilisateur est invité à corriger la situation de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter l'espace qui sépare l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil à une prise faisant partie d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un détaillant ou technicien radio-télé d'expérience pour obtenir de l'aide.

MIM, thermostat et sonde extérieure

Pour être conformes aux limites d'exposition aux radiofréquences établies par la FCC et Industrie Canada pour le grand public/l'exposition non contrôlée, la ou les antennes employées par le transmetteur doivent être installées à au moins 20 cm de distance de toute personne et ne peuvent être situées au même endroit qu'une autre antenne ou un autre transmetteur ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

Télécommande

Le transmetteur portatif et son antenne sont conformes aux limites d'exposition aux radiofréquences établies par la FCC et Industrie Canada pour le grand public/l'exposition non contrôlée. Cet appareil ne doit pas être placé au même endroit qu'une autre antenne ou un autre transmetteur ni fonctionner conjointement avec d'autres antennes ou transmetteurs.

Article 7.1.3 de CNR-GEN

Le fonctionnement de ce système est assorti aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne peut causer d'interférences nuisibles, et
- 2) L'appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles qui pourraient nuire à son fonctionnement.

Article 7.1.2 de RSS-GEN

Conformément à la législation d'Industrie Canada, l'émetteur radioélectrique ne peut fonctionner qu'avec une antenne de type et de gain maximum (ou moins) approuvés pour le transmetteur par Industrie Canada. Pour réduire le potentiel d'interférence radioélectrique pour d'autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis pour que la puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) soit limitée à celle juste requise pour obtenir une bonne communication.

Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

Honeywell



Manual de funcionamiento

English: see page 1

Français : voir la page 25

EConnect™ TL9160AR

Termostato inalámbrico programable/no programable



69-2475EFS-01

Antes de comenzar

¿Conoce usted la configuración de su termostato?

Para saber si su nuevo termostato está configurado en el modo programable o no programable, busque el visualizador de la hora y el día en la pantalla del termostato. Si el día y la hora aparecen en la pantalla, el termostato está configurado como programable.

Refiérase al índice de la página siguiente para las secciones relacionadas con la configuración de su termostato.



¿Necesita ayuda?

Para obtener ayuda sobre este producto, visite <http://yourhome.honeywell.com> o llame de manera gratuita al Servicio al cliente de Honeywell al **1-800-468-1502**.

Índice

English: see page 1 • Français : voir la page 25

Configuración no programable

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Configuración programable

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Funcionamiento básico

Visualizador del termostato en modo no programable	52
Configuración de la temperatura	53
Modo de cuenta regresiva	54

Modo programable

Visualizador del termostato en modo programable	56
Cómo continuar con el cronograma de calefacción	57
Configuración de la hora y la fecha	58
Modificación del cronograma de calefacción	60
Retención temporal	62
Retención permanente	63
Cómo copiar el cronograma de calefacción	64

Apéndices

Configuración avanzada	66
Cambio de las baterías	68
En caso de dificultades	69
Garantía limitada de tres años	70
Información sobre normativas	71

Visualizador del termostato en modo no programable

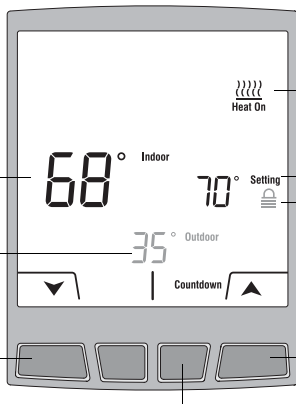
Si su termostato está configurado en el modo programable, refiérase a la página 56 para más información.

Botón de temperatura interior
(temperatura de la habitación)

Outdoor temperature
(requires outdoor sensor)

Botón ▼

Presione para bajar la temperatura.



Heating Indicator

The number of flames depends on the heating intensity. The image disappears when heating stops.

Set temperature

Lock

The thermostat settings are totally or partially locked. See installation guide for details.

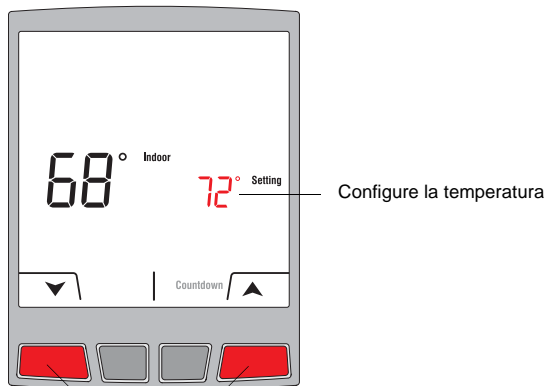
Botón ▲

Press to increase the temperature.

Botón de cuenta regresiva

Presione para colocar en modo de cuenta regresiva (refiérase a la pág. 6). No aparece si el termostato está bloqueado (🔒).

Configuración de la temperatura

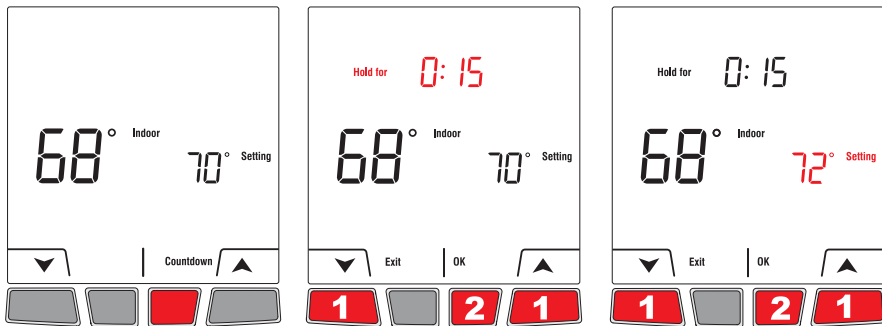


Presione ▼ o ▲ para configurar la temperatura.

Modo de cuenta regresiva

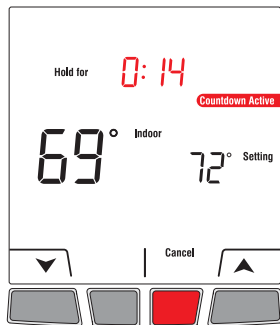
Presione **Countdown** (cuenta regresiva) para configurar una nueva temperatura y para seleccionar la hora en que desea mantener esta configuración de temperatura. El termostato regresará a su configuración de temperatura previa o programada al final del tiempo de cuenta regresiva. El tiempo de cuenta regresiva puede seleccionarse desde 15 minutos hasta 14 días.

 El modo de cuenta regresiva no está disponible cuando el termostato está bloqueado.

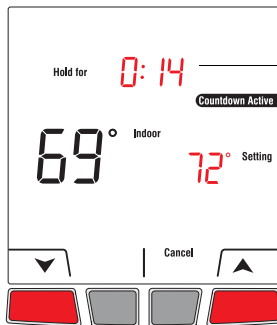


- 1 Presione **Countdown**.
- 2 Elija el tiempo de la cuenta regresiva.
- 3 Configure la temperatura.

Modo de cuenta regresiva (cont.)



Presione Cancel en cualquier momento para cancelar el modo de cuenta regresiva.



Puede cambiar el tiempo de cuenta regresiva y la temperatura en cualquier momento.

El tiempo de cuenta regresiva cambia en tiempo real para mostrar el tiempo restante.

Visualizador del termostato en modo programable

Se muestran la hora y el día actuales y el cronograma de calefacción está disponible únicamente cuando el termostato está configurado en el modo programable. Cuando el termostato sigue la configuración del cronograma también muestra el período actual del cronograma: **Wake** (despertar), **Leave** (salir), **Return** (regresar) o **Sleep** (dormir). El período no se muestra cuando el termostato se coloca en **Temporary Hold** (retención temporal) o **Permanent Hold** (retención permanente).

Períodos del cronograma

Hora y día actuales

Activar el cronograma: aparece cuando el termostato sigue la configuración del cronograma.

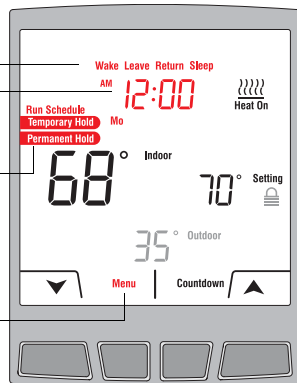
Retención temporal: refiérase a la página 62.

Retención permanente: refiérase a la página 63.

Botón del menú

Presione para acceder al menú para configurar la hora, fecha y el cronograma.

El botón del menú no está disponible cuando el termostato está bloqueado.



Refiérase a la página 52 para la descripción de los otros elementos en el visualizador del termostato.

Cómo continuar con el cronograma de calefacción

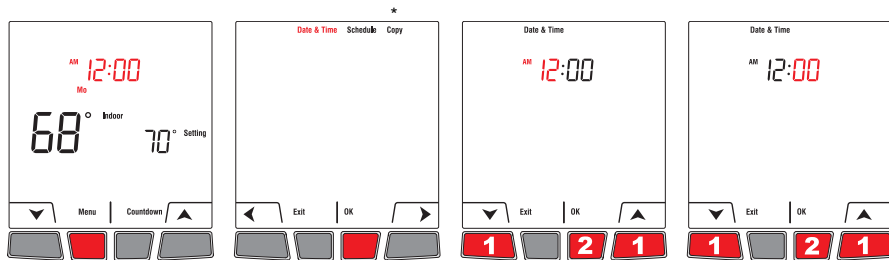
Run Schedule (activar el cronograma) aparece cuando el termostato sigue la configuración del cronograma. Su termostato ha sido configurado con una programación para ahorro de energía que puede disminuir sus gastos de calefacción hasta en 33%.

	Monday to Friday (Mo, Tu, We, Th & Fr)		Saturday and Sunday (Sa & Su)	
Período	Hora de inicio	Temperatura	Hora de inicio	Temperatura
Wake (despertar)	6:00 AM (6h)	70°F (21.0°C)	8:00 AM (8h)	70°F (21.0°C)
Leave (salir)	8:00 AM (8h)	62°F (16.5°C)	-- --	--
Return (regresar)	6:00 PM (18h)	70°F (21.0°C)	-- --	--
Sleep (dormir)	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)

El cronograma consiste en 4 períodos por día, lo cual representa un día laborable típico. Sin embargo, puede programar el termostato para que omita (cancele) los períodos que no se aplican a su situación. Por ejemplo los períodos Leave y Return (salir y regresar) se omiten en los fines de semana en el cronograma predeterminado.

You can choose a different program every day; i.e., each period can have a different starting time and a different temperature every day.

Configuración de la hora y fecha



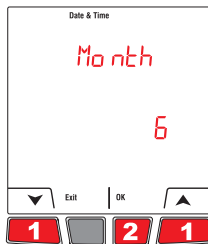
- 1 Presione **Menu**.
- 2 Seleccione **Date & Time**.
- 3 Configure la hora.
- 4 Configure los minutos.

* *Aparecerá **Copy** (copiar) sólo si el termostato está conectado a un control remoto o a un sensor exterior..

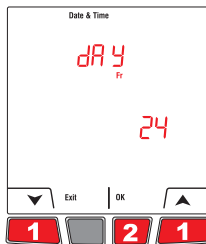
Configuración de la hora y fecha (cont.)



5 Configure el año.



6 Configure el mes.



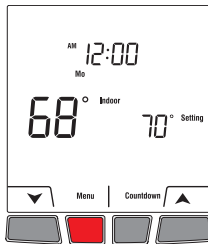
7 Configure el día del mes.



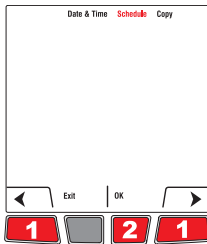
8 Active/desactive Daylight Saving Time* (horario de verano)*.

* Cuando esta función está activada, el termostato cambia al horario de verano el segundo domingo de marzo y a la hora normal el primer domingo de noviembre. Cuando la función está desactivada, el termostato continúa con la hora normal durante todo el año.

Modificación del cronograma de calefacción



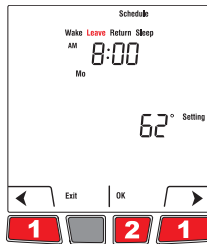
❶ Presione **Menu**.



❷ Seleccione **Schedule**.



❸ Seleccione el día o el grupo* que desea modificar.



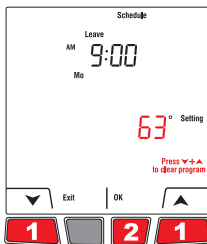
❹ Seleccione el período que desea modificar.

* Los grupos son: **Mo-Fr** (Lun-Vie), **Sa-Su** (Sáb-Dom) y **Mon-Su** (Lun-Dom). Al seleccionar un grupo se aplicarán los cambios a todos los días dentro de ese grupo.

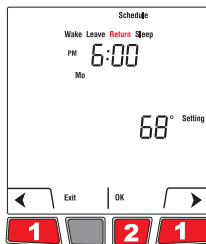
Modificación del cronograma de calefacción (cont.)



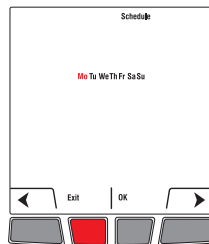
- 5 Configure la hora (intervalos de 15 minutos)



- 6 Configure la temperatura.



- 7 Seleccione otro período o presione **Exit** para ir al menú de selección del día (paso 3).



- 8 Cuando haya efectuado todos los cambios, presione **Exit** repetidamente para regresar a la pantalla principal.



Si desea eliminar un período [(por ej.: desea omitir los períodos de Leave y Return (salir y regresar) si permanece en casa todo el día], seleccione el período (paso 4) y presione ▲ y ▼ simultáneamente. La configuración de hora y temperatura aparece como guiones cuando se ha borrado el período.



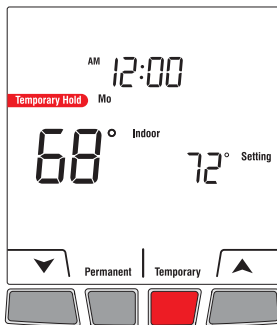
El período Wake (despertar) no puede borrarse.

Retención temporal

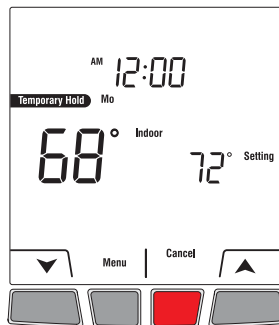
Utilice el modo de retención temporal para eludir temporalmente el cronograma y configurar una nueva temperatura. El termostato conservará la temperatura nueva durante el período actual. El termostato reanudará el cronograma de calefacción cuando comience el próximo período o si presiona Cancel (cancelar).



- 1 Pulse **▲** o **▼** hasta que se muestre la temperatura deseada.



- 2 Presione **Temporary**.



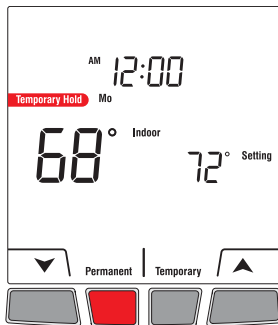
En cualquier momento, puede presionar **Cancel** para continuar con el cronograma previo.

Retención permanente

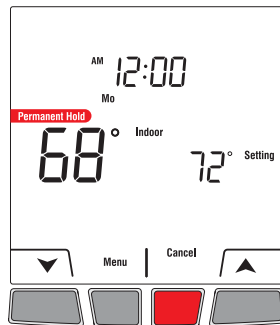
Utilice el modo **de** retención permanente para eludir el cronograma y configurar una nueva temperatura durante un período de tiempo indefinido. Para reanudar el cronograma de calefacción, presione **Cancel**.



- ❶ Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre la temperatura deseada.



- ❷ Presione **Permanent**.



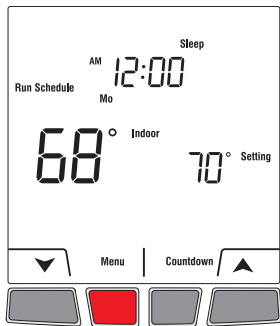
En cualquier momento, puede presionar **Cancel** para continuar con el cronograma previo.

Cómo copiar la programación de calefacción

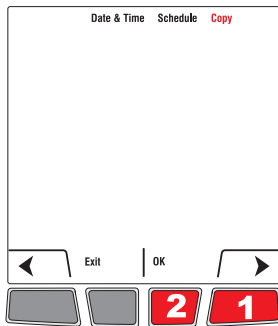
Utilice la función Copy (copiar) para transmitir las configuraciones del cronograma de este termostato a otros termostatos inalámbricos de su hogar.



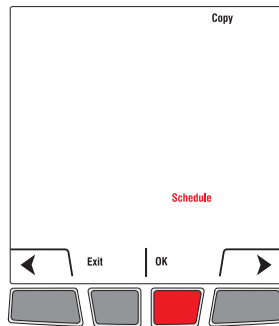
Esta función está disponible sólo si el termostato está conectado a un control remoto o a un sensor de exteriores. Las configuraciones del cronograma se transmiten a cualesquiera otros termostatos conectados al mismo control remoto o sensor de exteriores.



❶ Presione **Menu**.

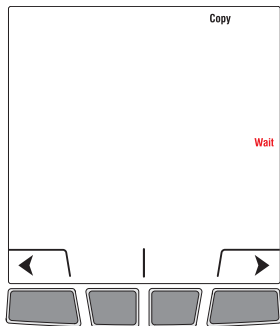


❷ Seleccione **Copy**.

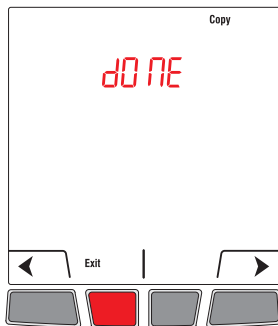


❸ Presione **OK**.

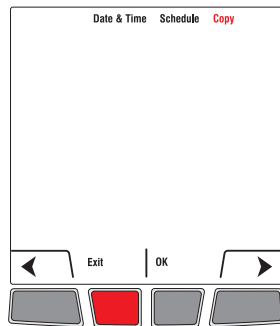
Cómo copiar el cronograma de calefacción (cont.)



- 4 **Wait** (esperar) destella cuando las configuraciones de la programación se transmiten a otros termostatos (esto puede durar hasta 2 minutos).



- 5 **Done** (terminado) aparece cuando la transmisión se ha terminado.



- 6 Presione **Exit** (salir) dos veces para regresar a la pantalla principal.

Configuración avanzada

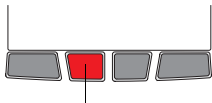
Funciones de configuración	Configuración predeterminada	Opciones
Formatos de temperatura y hora *	°F	°C / °F
	12h	12h / 24h
recuperación inteligente adaptable **	On	On / Off
Modo programable (Schedule) ***	On	On / Off

* Puede configurar la unidad de visualización de temperatura en °C o °F. Puede configurar el formato del visualizador de la hora en 12 horas o 24 horas (horario militar) si el termostato está en el modo programable.

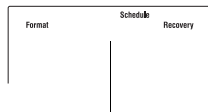
** Accesible únicamente si utiliza el termostato en el modo programable. Cuando la función Adaptive Intelligent Recovery está activada, el termostato "aprende" cuánto tiempo necesita para alcanzar la temperatura que usted configuró. El termostato determinará entonces cuándo activar la calefacción para que alcance la temperatura a la hora programada. El termostato reevalúa diariamente la hora de inicio de la calefacción basado en el rendimiento del día anterior. Cuando la función Adaptive Intelligent Recovery está desactivada, la calefacción comienza a la hora configurada.

*** Deje en On (encendido) para utilizar el termostato en el modo programable. Coloque en Off (apagado) para utilizar el termostato en el modo no programable.

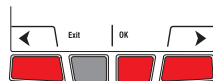
Acceso al menú de configuración avanzada



Presione este botón durante 5 segundos para acceder al menú de configuración avanzada.

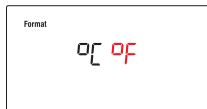


Menú de configuración avanzada



En el menú de configuración avanzada, presione ◀ o ▶ para seleccionar las funciones de configuración y presione **OK**.

°C / °F



12h / 24h *



Recuperación inteligente adaptable *



Modo programable



* Estos parámetros están disponibles únicamente si el termostato está configurado en el modo programable.

Cambio de las baterías

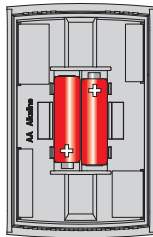
Termostato

Instale 2 baterías alcalinas nuevas cuando el aviso **Low Battery** (batería con poca carga) comience a destellar. *Se recomienda reemplazar las baterías una vez al año o cuando esté ausente de su vivienda por más de un mes.*

Para acceder a las baterías, retire el termostato de la placa de montaje.

Necesitará configurar la hora y fecha si las baterías nuevas no se insertan en el lapso de 2 minutos después de retirar las existentes. Sin embargo, las demás configuraciones no se borran.

Después de instalar las baterías nuevas, el termostato restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.

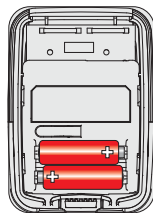


Sensor de aire exterior

Instale 2 baterías nuevas AA de litio cuando el aviso **Outdoor Air Sensor Low Battery** (batería con poca carga en el sensor de aire exterior) comience a destellar en la pantalla del termostato.

Para acceder a las baterías, retire el sensor del soporte y la tapa del sensor.

Una vez instaladas las baterías nuevas, el sensor restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



En caso de inconvenientes / Códigos de error

El sistema de calefacción no responde

- Revise el interruptor de circuito y reinicie si fuese necesario.

La pantalla muestra "Signal Lost" (señal perdida)

- El termostato perdió la comunicación con la red inalámbrica (generalmente por un corte de energía). De lo contrario, revise el interruptor de circuito y, si es necesario, reinicielo. Cuando se restituya el suministro eléctrico, la comunicación inalámbrica se restituirá a los pocos minutos.

El termostato muestra "LO"

- La temperatura interior está por debajo de 32°F (0°C).

El termostato muestra "HI"

- La temperatura interior está por encima de 140°F (60°C).

El termostato muestra "- -"

- La lectura de la temperatura no está disponible actualmente o el sensor está defectuoso.



RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Un electricista certificado deberá prestar servicio o recablear el módulo de interfaz (EIM) conectado con este termostato.

Three-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
- (ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write to Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write to Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V 4Z9.

Información reguladora

Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (solo en los EE. UU.)

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial
- 2) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.

Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (solo en los EE. UU.)

Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105(b)) (solo en los EE. UU.)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.

- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.

EIM, termostato y sensor exterior

Para cumplir con los límites de exposición RF que establecen la FCC y Industry Canada para la población en general/exposición no controlada, la o las antenas usadas para estos transmisores deben instalarse a una distancia de separación de, al menos, 20 cm de todas las personas, y no deben colocarse ni accionarse junto con otra antena o transmisor.

Control remoto

Este transmisor portátil y su antena cumplen con los límites de exposición RF que establecen la FCC y Industry Canada para la población en general/exposición no controlada. Este dispositivo no deberá colocarse ni accionarse conjuntamente con otra antena o transmisor.

Sección 7.1.3 de RSS-GEN

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no debe causar interferencia
- 2) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

Sección 7.1.2 de RSS-GEN

De acuerdo con las regulaciones de la industria de Canadá, este transmisor de radio puede funcionar únicamente utilizando un tipo de antena y una ganancia máxima (o inferior) aprobada para el transmisor por la industria de Canadá. Para disminuir la interferencia potencial del radio con otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben ser elegidas de tal forma que la potencia isotrópica radiada equivalente (e.i.r.p.) no sea mayor de lo necesario para una comunicación eficaz.

Automation and Control Systems

Solutions de régulation et d'automatisation

Sistemas para automatización y control

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
<http://yourhome.honeywell.com>

® **U.S. Registered Trademark.**
© **2009 Honeywell International Inc.**
Patents pending. All rights reserved.

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Scarborough, Ontario M1V 4Z9

® *Marque déposée aux États Unis.*
© *2009 Honeywell International Inc.*
Brevets en instance. Tous droits réservés.

Printed in USA
Imprimé aux États Unis
Impreso en EE.UU.

® Marca registrada en EE.UU.
© 2009 Honeywell International Inc.
Patentes pendientes. Todos los derechos reservados.

69-2473EF-01 06-11